

ATODLEN

(a gyflwynwyd gan adran 58)

DARPARIAETH GANLYNIADOL A THROSIANNOL ETC

**RHAN 1**

MÂN DDIWYGIADAU A DIWYGIADAU CANLYNIADOL

*Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992*

- 1 Mae Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- 2 (1) Mae adran 70 (asesu ansawdd yr addysg a ddarperir gan sefydliadau) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
  - (2) Yn is-adran (1), yn lle “Each council” rhodder “The Higher Education Funding Council for England”.
  - (3) Yn y teitl, yn lle “Assessment” rhodder “England: assessment”.
- 3 Yn adran 83 (astudiaethau effeithlonrwydd), yn ail golofn y tabl yn is-adran (1B), ar ôl “An institution within the higher education sector” mewnosoder—

---

“A regulated institution for the purposes of the Higher Education (Wales) Act 2015 (including a provider designated under section 3 of that Act which is treated as being a regulated institution for the purposes of that Act).”

---

- 4 (1) Mae adran 91 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
  - (2) Yn is-adran (5), ar ôl paragraph (a) mewnosoder—

“(aa) universities that are regulated institutions.”.
  - (3) Ar ôl is-adran (5) mewnosoder—

“(5A) For the purposes of subsection (5)(aa), a regulated institution is an institution to which an approved plan, within the meaning given in section 7 of the Higher Education (Wales) Act 2015, relates.”

*Deddf Addysg 1996*

- 5 Yn adran 4 o Ddeddf Addysg 1996 (ysgolion: cyffredinol), yn is-adran (4), ar ddiwedd paragraff (c) mewnosoder “, or
  - (d) a university to which an approved plan, within the meaning given in section 7 of the Higher Education (Wales) Act 2015, relates”.

*Deddf Addysg 2002*

- 6 Yn adran 140 o Ddeddf Addysg 2002 (addysg bellach: cyffredinol), ar ôl is-adran (3) mewnosoder—

“(4) For the purposes of section 138(3), a university to which an approved plan relates is to be treated (in any case where it would not be so treated but for this subsection) as being a higher education institution.

- (5) “Approved plan”, in subsection (4), has the meaning given in section 7 of the Higher Education (Wales) Act 2015.”

*Deddf Addysg Uwch 2004*

- 7 Mae Deddf Addysg Uwch 2004 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- 8 Yn adran 22 (ystyr “cynllun” etc), ym mharagraff (b), yn lle’r geiriau o “or a” i’r diwedd rhodder “is a reference to a plan approved under section 34.”
- 9 Hefgorer adrannau 27 ac 28.
- 10 (1) Mae adran 29 (darpariaeth atodol) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (1), hepgorer “or 28”.
- (3) Yn is-adran (2), hepgorer “or 28(6)”.
- (4) Yn is-adran (3)—
- (a) yn y geiriau sy’n rhagflaenu paragraff (a)—
- (i) yn lle “, the Education Act 2002 or the 2005 Act” rhodder “or the Education Act 2002”;
- (ii) yn lle’r geiriau o “, the Assembly” i “for Wales” rhodder “or the Higher Education Funding Council for England”;
- (b) hepgorer paragraff (b);
- (c) ym mharagraff (c), yn lle’r geiriau o “or 28” i “Councils” rhodder “imposed by the Higher Education Funding Council for England”.
- (5) Yn y teitl, yn lle “28” rhodder “26”.
- 11 (1) Mae adran 30 (ystyr “yr awdurdod perthnasol”) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (1), hepgorer paragraff (b) (a’r “and” sy’n ei ragflaenu).
- (3) Hefgorer is-adrannau (2) a (3).
- 12 Yn adran 32 (dyletswyddau cyffredinol awdurdod perthnasol), hepgorer is-adran (4).
- 13 (1) Mae adran 33 (cynnwys cynlluniau) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (2), yn lle “In relation to England, a” rhodder “A”.
- (3) Hefgorer is-adran (3).
- (4) Yn is-adran (4), hepgorer “or (3)”.
- (5) Yn is-adran (5)—
- (a) yn y geiriau sy’n rhagflaenu paragraff (a), hepgorer “or (3)”;
- (b) ym mharagraff (d), hepgorer y geiriau o “and” i ddiwedd y paragraff.
- (6) Yn is-adran (6), hepgorer “or (3)”.
- (7) Yn is-adran (7)—
- (a) yn lle’r diffiniad o “the higher amount” rhodder—
- ““the higher amount” means the amount from time to time prescribed as the higher amount under section 24(6);”;
- (b) yn lle’r diffiniad o “qualifying course” a “qualifying person” rhodder—

*Status: This is the original version (as it was originally enacted).*

- ““qualifying course” and “qualifying person” have the same meaning as in section 24.”;
- (c) yn lle’r diffiniad o “regulations” rhodder—  
““regulations” means regulations made by the Secretary of State.”
- 14 (1) Mae adran 34 (cymeradwyo cynlluniau) wedi ei diwygio fel a ganlyn.  
(2) Yn is-adran (1)(a)—  
(a) ar ôl “grants” mewnosoder “from the Higher Education Funding Council for England”;  
(b) hepgorer “or section 86 of the 2005 Act”.
- (3) Yn is-adran (7), yn lle’r geiriau o “made” i ddiwedd yr is-adran rhodder “made by the Secretary of State”.
- 15 Yn adran 35 (cyfnod para cynlluniau), yn is-adran (2) hepgorer paragraff (b) (a’r “or” sy’n ei ragflaenu).
- 16 (1) Mae adran 36 (amrywio cynlluniau) wedi ei diwygio fel a ganlyn.  
(2) Yn is-adran (1), hepgorer “or a Welsh approved plan”.
- (3) Yn is-adran (2), hepgorer paragraff (b) (a’r “or” sy’n ei ragflaenu).
- 17 Yn adran 37 (gorfodi cynlluniau), yn y teitl hepgorer “: England”.
- 18 Hepgorer adran 38.
- 19 Yn adran 39 (adolygu penderfyniadau)—  
(a) yn y geiriau sy’n rhagflaenu paragraff (a), yn lle “, 37(3)(b) or 38(3)(b)” rhodder “or 37(3)(b)”;
- (b) ym mharagraff (b), hepgorer is-baragraff (ii) (a’r “or” sy’n ei ragflaenu);  
(c) ym mharagraff (c), hepgorer “or the Assembly”.
- 20 Hepgorer adran 40A (darparu adroddiadau etc gan awdurdod perthnasol o ran Cymru).
- 21 Yn adran 41 (dehongli Rhan 3), yn is-adran (1)—  
(a) yn y diffiniad o “fees”, ym mharagraff (e), hepgorer is-baragraff (ii) (a’r “or” sy’n ei ragflaenu);  
(b) hepgorer y diffiniad o “Welsh approved plan”.

#### *Deddf Addysg 2005*

- 22 Yn Atodlen 14 i Ddeddf Addysg 2005 (diwygiadau yn ymwneud â hyfforddi gweithlu’r ysgol), hepgorer paragraffau 27 i 29.

#### *Deddf Llywodraeth Cymru 2006*

- 23 Yn Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (darpariaethau trosiannol), ym mharagraff 35—  
(a) yn is-baragraff (3), yn Nhabl 1 hepgorer y cofnod yn ymwneud ag adran 33(3)(a)(ii) o Ddeddf Addysg Uwch 2004;  
(b) yn is-baragraff (4), yn Nhabl 2 hepgorer y cofnodion yn ymwneud ag adrannau 30(1)(b) a 38(2) o’r Ddeddf honno.

### *Deddf Addysg 2011*

- 24 Mae Deddf Addysg 2011 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- 25 (1) Mae adran 77 (terfyn ar ffioedd myfyrwyr: cyrsiau rhan-amser) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn is-adran (2), ar y diwedd mewnosoder “by regulations made by the Secretary of State”.
- (3) Hepgorer is-adran (3).
- 26 (1) Mae Atodlen 5 (diddymu’r Asiantaeth Hyfforddi a Datblygu: diwygiadau canlyniadol) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Hepgorer paragraffau 21 a 22.
- (3) Ym mharagraff 23, hepgorer paragraffau (a) a (b).
- (4) Hepgorer paragraff 27.

## RHAN 2

### DARPARIAETH DROSIANNOL

#### *Cynlluniau a gymeradwywyd o dan Ddeddf Addysg Uwch 2004*

- 27 Mae paragraff 28 yn gymwys i’r graddau y mae cynllun o dan Ddeddf 2004 yn pennu terfyn nad yw’r ffioedd sy’n daladwy gan berson sy’n berson cymhwysol i fynd uwch ei law, neu’n darparu ar gyfer penderfynu ar y terfyn hwnnw—
- (a) mewn cysylltiad â’r person yn ymgymryd â chwrs sy’n gwrs cymhwysol, a
- (b) mewn cysylltiad â blwyddyn academiaidd sy’n gymwys i’r cwrs ac sy’n dechrau yn ystod y cyfnod trosiannol (“blwyddyn academiaidd drosiannol”).
- 28 Mae’r cynllun i’w drin yn ystod y cyfnod trosiannol fel pe bai’n gynllun ffioedd a mynediad sydd wedi ei gymeradwyo o dan adran 7, at ddibenion—
- (a) adran 4(4)(b);
- (b) adrannau 10 i 12, 14, 15(1)(a) ac 16;
- (c) adrannau 17 i 23;
- (d) adran 24(2)(a);
- (e) adran 28(2);
- (f) adrannau 51(1)(e), 52(3) a 54(1);
- (g) unrhyw ddeddfiad arall, pryd bynnag y’i deddfir neu y’i gwneir, a bennir mewn rheoliadau (“deddfiad cymwysedig”).
- Ond mae hyn yn ddarostyngedig i unrhyw ddarpariaeth a wneir o dan baragraff 30.
- 29 (1) At y diben hwn—
- (a) mae’r cynllun i’w drin fel pe bai wedi ei gymeradwyo o dan adran 7 ar y diwrnod y daw’r paragraff hwn i rym;
- (b) mae’r cyfnod, sef y cyfnod trosiannol (gweler is-baragraff (2)), i’w drin fel y cyfnod a bennir yn y cynllun o dan adran 4;

---

*Status: This is the original version (as it was originally enacted).*

---

- (c) mae'r terfyn a ddarperir gan y cynllun ar gyfer cwrs a blwyddyn academiaidd drosiannol i'w drin fel y terfyn ffioedd cymwys ar gyfer y cwrs a'r flwyddyn academiaidd o dan sylw;
  - (d) mae'r sefydliad y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef i'w drin fel pe bai'n sefydliad rheoleiddiedig.
- (2) Y cyfnod trosiannol yw'r cyfnod sy'n dechrau ar y diwrnod y daw'r paragraff hwn i rym ac sy'n dod i ben ar 31 Awst 2017.
- (3) Mae "cynllun o dan Ddeddf 2004" yn gynllun a gymeradwywyd o ran Cymru, o dan adran 34 o Ddeddf Addysg Uwch 2004, cyn i'r paragraff hwn ddod i rym.
- 30 (1) Caiff rheoliadau wneud darpariaeth ynghylch cymhwysio darpariaeth y cyfeirir ati ym mharagraff 28(a) i (f), neu ddeddfiad cymwysedig, i gynllun o dan Ddeddf 2004 yn ystod y cyfnod trosiannol.
- (2) Caiff y rheoliadau (ymhlith pethau eraill) ddarparu'r canlynol o ran darpariaeth neu ddeddfiad cymwysedig—
- (a) nid yw i fod yn gymwys i gynllun o dan Ddeddf 2004 yn ystod y cyfnod trosiannol, neu
  - (b) mae i fod yn gymwys gydag addasiadau.

#### *Aelodau'r Pwyllgor Asesu Ansawdd*

- 31 (1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys i berson sydd, yn union cyn i adran 25 ddod i rym, yn aelod o'r Pwyllgor Asesu Ansawdd a sefydlwyd gan CCAUC o dan adran 70(1) (b) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 ("yr hen bwyllgor").
- (2) Pan ddaw adran 25 i rym, daw'r person yn aelod o'r pwyllgor a sefydlir gan CCAUC o dan yr adran honno ("y pwyllgor newydd").
- (3) Mae aelodaeth y person o'r pwyllgor newydd—
- (a) ar yr un telerau â phenodiad y person i'r hen bwyllgor, a
  - (b) am gyfnod sy'n gyfatebol i gyfnod y penodiad hwnnw sy'n parhau i fod pan ddaw adran 25 i rym.